



جامعة باتنة 1



كلية اللغة والأدب العربي والفنون

مجلة الأحاب

والعلوم الإنسانية

مجلة دولية محكمة نصف سنوية

2024
ديسمبر



ISSN 2335 - 1667

EISSN 2588 - 218X

المجلد 17

العدد 02

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/56>



جامعة باتنة 1



كلية اللغة والأدب العربي والفنون

مجلة الآداب

والعلوم الإنسانية

مجلة دولية محكمة نصف سنوية

2024
ديسمبر



كلية اللغة و الأدب العربي و الفنون



ISSN 2335 - 1667

EISSN 2588 - 218X

المجلد 17

العدد 02

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/56>

التاريخ: 2023/10/8

الرقم: L23/797ARCIF

سعادة أ. د. رئيس تحرير مجلة الآداب و العلوم الإنسانية المحترم
جامعة باتنة 1 الحاج لخضر، كلية اللغة و الأدب العربي و الفنون، باتنة، الجزائر
تحية طيبة وبعد،،،

يسر معامل التأثير والاستشادات المرجعية للمجلات العلمية العربية (ارسیف - ARCIF)، أحد مبادرات قاعدة بيانات "معرفة" للإنتاج والمحتوى العلمي، إعلامكم بأنه قد أطلق التقرير السنوي الثامن للمجلات للعام 2023.

يخضع معامل التأثير "Arcif" لإشراف "مجلس الإشراف والتنسيق" الذي يتكون من ممثلين لعدة جهات عربية ودولية: (مكتب اليونسكو الإقليمي للتربية في الدول العربية ببيروت، لجنة الأمم المتحدة لغرب آسيا (الإسكوا)، مكتبة الإسكندرية، قاعدة بيانات معرفة). بالإضافة للجنة علمية من خبراء وأكاديميين ذوي سمعة علمية رائدة من عدة دول عربية وبريطانيا.

ومن الجدير بالذكر بأن معامل "Arcif" قام بالعمل على فحص ودراسة بيانات ما يقارب (5000) عنوان مجلة عربية علمية أو بحثية في مختلف التخصصات، والصادرة عن أكثر من (1400) هيئة علمية أو بحثية في العالم العربي. ونجح منها (1155) مجلة علمية فقط لتكون معتمدة ضمن المعايير العالمية لمعامل "Arcif" في تقرير عام 2023.

ويسرنا تهنئتم وإعلامكم بأن مجلة الآداب و العلوم الإنسانية الصادرة عن جامعة باتنة 1 الحاج لخضر، كلية اللغة و الأدب العربي و الفنون، باتنة، الجزائر، قد نجحت في تحقيق معايير اعتماد معامل "Arcif" المتوافقة مع المعايير العالمية، والتي يبلغ عددها (32) معياراً، وللاطلاع على هذه المعايير يمكنكم الدخول إلى الرابط التالي:

<http://e-marefa.net/arcif/criteria/>

وكان معامل "Arcif" العام لمجلتكم لسنة 2023 (0.0435).

كما صنفت مجلتكم في تخصص الآداب و العلوم الإنسانية (متداخلة التخصصات) من إجمالي عدد المجلات (251) على المستوى العربي ضمن الفئة (Q3) وهي الفئة الوسطى، مع العلم أن متوسط معامل ارسيف لهذا التخصص كان (0.136).

راجين العلم أن حصول أي مجلة ما على مرتبة ضمن الأعلى (10) مجلات في تقرير معامل "ارسیف" لعام 2023 في أي تخصص، لا يعني حصول المجلة بشكل تلقائي على تصنيف مرتفع كتصنيف فئة Q1 أو Q2، حيث يرتبط ذلك بإجمالي قيمة النقاط التي حصلت عليها من المعايير الخمسة المعتمدة لتصنيف مجلات تقرير "ارسیف" (للعام 2023) إلى فئات في مختلف التخصصات، ويمكن الاطلاع على هذه المعايير الخمسة من خلال الدخول إلى الرابط: <http://e-marefa.net/arcif/>

وبإمكانكم الإعلان عن هذه النتيجة سواء على موقعكم الإلكتروني، أو على مواقع التواصل الاجتماعي، وكذلك الإشارة في النسخة الورقية لمجلتكم إلى معامل "Arcif" الخاص بمجلتكم.

ختاماً، نرجو في حال رغبتكم الحصول على شهادة رسمية إلكترونية خاصة بنجاحكم في معامل "ارسیف"، التواصل معنا مشكورين.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير

أ.د. سامي الخزندار

رئيس مبادرة معامل التأثير

"Arcif" ارسيف



الرئيس الشرفي:

أ.د. عبد السلام ضيف

مدير المجلة :

عميد كلية اللغة والأدب العربي والفنون

رئيس التحرير:

د. نواري بالة

nouari.bala@univ-batna.dz

سكرتير المجلة:

د. زبيدة بن اسباع

Zebida.bensbaa@univ-batna.dz

د. وناسة صمادي

ouanassa.smadi@univ-batna.dz

د. وناسة كرازي

ouanassa.kerazi@univ-batna.dz

هيئة التحرير:

kaouli nadir

nkaouli@gmail.com

Université de Batna 2 - Mustapha Ben Boulaid

سليمان عبدالواحد يوسف

sajedalerabby@yahoo.com

وزارة التربية والتعليم - جمهورية مصر العربية

جمال سعادنه

saadna.djamel@gmail.com

Université de Batna 1 El Hadj Lakhdar

Abdennacer GUEDJIBA

aguedjiba@yahoo.fr

Université de Khenchela

Soraya Hadjarab

hadjarabsoraya@hotmail.com

Université de Batna 2 - Mustapha Ben Boulaid

بن لحسن بدران

bbenlahcene@gmail.com

كلية الدراسات الإسلامية، جامعة حمد بن خليفة، قطر

aissa rasselma

casaoran70@yahoo.fr

Université Oran 1 Ahmed Ben bella

Rahima AISSANI

rahimaaisani73@gmail.com

جامعة العين للعلوم والتكنولوجيا، الإمارات العربية المتحدة

ا.د.سعاد هادي حسن الطائي

drsuaad_hadi@yahoo.com

جامعة بغداد كلية التربية ابن رشد للعلوم الإنسانية قسم التاريخ

Malika Noui

malika.noui@univ-batna.dz

Université de Batna 1 El Hadj Lakhdar

بلاوى رسول

r.ballawy@gmail.com

جامعة خليج فارس، بوشهر

بنعمار AZZOUZ عزوز

azzouzbendz@yahoo.fr

Université Oran 1 Ahmed Ben bella

ا.د.وليد عبود محمد الدليمي

waleed.abood@yahoo.com

جامعة بغداد كلية التربية ابن رشد للعلوم الإنسانية قسم التاريخ

د. علي عبد الامير عباس الخميس

dr.alialzadee@gmail.com

كلية الفنون الجميلة - جامعة بابل - جمهورية العراق

أشرف صالح محمد

ashraf-salih@hotmail.com

كلية الآداب والعلوم الإنسانية - جامعة ابن رشد - هولندا

محمد الأمين ولد أن

mohamed_lemine@yahoo.fr

جامعة حائل

فؤاد بن أحمد عطاء الله

fouadatallah1982@gmail.com

جامعة الجوف المملكة العربية السعودية

طعمة عبد الرحمن

aaubad@hotmail.com

كلية الآداب جامعة القاهرة

الحيادرة مصطفى طاهر

hydr@yu.edu.jo

جامعة اليرموك

الأستاذ الدكتور أحمد علي إبراهيم الفلاحي

ahmadd17@yahoo.com

جامعة الفلوجة/العراق

حسام محمد عزمي العفوري

dr.hossam_alaffouri@yahoo.com

الجامعة العربية المفتوحة – الأردن

دخان عبد العزيز

adakhan@sharjah.ac.ae

جامعة الشارقة

الهروط عبد الحلیم

abdroot@yahoo.com

جامعة العلوم الاسلامية العالمية / عمان / الاردن

الاستاذ الدكتور ضياء غني العبودي

thyambc@yahoo.com

جامعة ذي قار / العراق

عتيق عمر

Oateeq@qou.edu

جامعة القدس المفتوحة

عبد القادر فيدوح

afidouh@hotmail.com

جامعة قطر الدوحة

خالد محمد موسى يعقوب

khalidcom1981@gmail.com

جامعة القرآن الكريم والعلوم الاسلامية، أم درمان، السودان

محمد نقسي

eldaks82m@yahoo.com

الجامعة الأردنية - ومركز ربوع الأقصى للدراسات والتدريب

أحمد عبد الغفار محمود

moodghidan@gmail.com

كلية الآداب- جامعة القاهرة

غيلان حيدر

haidarghailan@gmail.com

كلية اللغات_ جامعة صنعاء _ اليمن

علي الوحيشي

alielwahishi@gmail.com

جامعة الزاوية – ليبيا

MustaphaTidjet

Université de Bejaia- Algerie

mustaphatidjet@yahoo.fr

Meksem Zahir

Université de Bejaia- Algerie

zahir_meksem@yahoo.fr

Wafaa Shahwan

جامعة البلقاء التطبيقية - كلية عمان الجامعية

wafaa-shahwan@hotmail.com

MOUAS مواس SAMIA سامية

جامعة باتنة 2 مصطفى بن بولعيد

s.mouas@univ-batna2.dz

فهرس الموضوعات

الصفحة	الكاتب	المقال
11	هيئة التحرير	كلمة العدد
13	وناسة كرازي	افتتاحية العدد
17	سلاف حدوشي توفيق بن خميس	فاعلية الاشتقاق في توليد المصطلح العروضي في معجم التعريفات للشريف الجرجاني
37	مكي بودر دليلة مزوز	المركب الإسنادي وأحواله من منظور النحو الوظيفي -نماذج من القرآن الكريم
57	محمد يزيد سالم	الشاهد القرآني وأهمية توظيفه في تيسير تعليمية النحو العربي نماذج مختارة من كتاب "النحو الميسر وشواهد القرآنية من كتاب "النحو الميسر وشواهد القرآنية " لـ"عصام النجار
81	حليمة عواج حسين مبرك	الدرس اللغوي والبلاغي عند العرب وأثره في تأسيس النقد الأدبي
99	بعزي رحمة	الكتابة اللسانية العربية الحديثة في وجهتها التراثية قضايا الدرس الصوتي عند أحمد مختار عمر نموذجاً
121	سعيدة بونقاب عقيلة بعيرة	سميائية العنوان
135	لوشان أشراف زهور شتوح	تجليات المنحى السيميائي في القانون قراءة سيميائية في العلامة التجارية
149	عيسى تومي كمال غياابة	آليات الحجج اللغوية في "حديث الأربعاء" لطف حسين مقاربة تداولية في نماذج من الجزء الأول
169	نورة مقراني حسان عباس	قراءة في مضامين نشاطي أفهم ما أقرأ وأناقش والظاهرة اللغوية في ضوء كتاب اللغة العربية الرابعة من التعليم المتوسط - مناهج الجيل الثاني-
189	الصالح زكور	الصورة التعليمية وخطابها في الكتاب المدرسي

		(صور من كتاب اللغة الإنجليزية للسنة الأولى متوسط أنموذجا)
209	أميرة سلمي بلخيري دنيا بن قسي	فاعلية استراتيجية الخرائط الذهنية الإلكترونية في تعليم النَّصّ الأدبي -الأنماط النصّية السنة الثانية ثانوي أنموذجا-
227	يزيد سكوب الحاج دواق	القراءة الأركونية لظاهرة الوحي القرآني: مقارنة تحليلية نقدية
245	أنيسة معزوزي صالح مرحباوي	الذوق العربي حتى نهاية القرن الرابع الهجري: خصائصه وأقسامه
267	آمال بخوش سامية آجقو	ملامح المنهج التكاملي في التحليل البلاغي والنقدي عند العرب القدامى -الجاحظ أنموذجا-
281	كريمة عشوش رايح بوشعشوعة	رثاء معالم الحضارة في الشعر الأندلسي -المساجد أنموذجا-
301	الصالح سعودي جمال سعادنة	تمظهرات التاريخ والهوية في الرواية الجزائرية المعاصرة رواية "مزرعة الجونكيبرا" لطاهر حليسي أنموذجا مقارنة نقدية
317	فيروز زوزو	دلالات الرمز التاريخي في الخطاب الشعري الجزائري المعاصر
337	عائشة حربوش وداد بن عافية	كتابة التاريخ في ديوان "بالكأس ما قبل الأخيرة" للمنصف الوهايي
357	سفيان زغيد فيصل حصيد	توظيف الرموز الوطنية في ديوان "الكانز المغمور في الشعر الملحون" لمسعود بن رامي
371	الجمعي بن حركات	عبد الحميد بن هدوقة، مرآة التحولات الاشتراكية في السبعينيات رواية "ريح الجنوب" أنموذجا.
391	حمزة سعدي مولود بوزيد	الديكلونيالية ولما بعد الكولونيالية -قراءة في المصطلحات والمفاهيم-
409	يوسف معاش	التلاعب بالعقول من خلال الترجمة

425	غانم مليكة	دور الإعلام الجديد في التعريف بالقضية الفلسطينية لدى الشباب الجزائري - طوفان الأقصى أنموذجا-
435	Rebhaoui Djahida Hafssaoui Ourda	Le dialogue interculturel et la représentation du Moi et de l'Autre dans l'écriture romanesque de Yasmina Khadra
457	Derardja Mounira	Les implications psychologiques des fins heureuses dans les contes de fées : une analyse des mécanismes narratifs et de leur influence sur le bien être psychologique
483	Laidoudi Assia	Les séquences pédagogiques dans les manuels de FLE au cycle moyen en Algérie : quelle conformité à l'APC ?

كلمة العدد

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنعم على الإنسان بالبيان، فجعل بيانه باللسان وبلا لسان،
والصلاة والسلام على من أنزل عليه القرآن، وعلى آله وصحبه ومن تبعهم بإحسان.

تواصل مجلة الآداب والعلوم الإنسانية جهودها العلمية بإصدارها العدد الثاني
من المجلد السابع عشر المتضمن جملة من المقالات الرصينة المتنوعة التي تتيح فرصة
للاطلاع، واستكشاف العوالم المتوارية.

يقدم هذا العدد أكثر من عشرين مقالة، نتمنى أن تكون إضافة راقية لرصيد
البحث العلمي في الجامعة الجزائرية بخاصة؛ نظرا لما تحويه من ثراء وتنوع في
الموضوعات التي أنتجتها أفكار الباحثين في تخصصات لغوية وأدبية وفكرية باللسانين
العربي والأجنبي. تتنوع محاور مقالات هذا العدد بتنوع مجالات الدراسة والمناهج
والآليات المستخدمة؛ فمنها ما تناول موضوعات لغوية تراثية بحتة (موضوعات
صرفية ونحوية وبلاغية) ومنها ما اعتمد على المناهج الغربية الحديثة، فكانت
الدراسات سيميائية وتداولية، إضافة إلى موضوعات أدبية ونقدية اتخذت من
مدونات عربية: تراثية وحداثية مجالا لدراستها.

لقد حرصت هيئة تحرير المجلة برعاية عميد كلية اللغة والأدب العربي والفنون
على إخراج هذا المجلد في آجالها المحددة خدمة للباحثين في مختلف الجامعات
الجزائرية والعربية، وأملها أن يكون هذا العدد إضافة نوعية لحقل الدراسات اللغوية
والأدبية بخاصة.

وفي ختام هذه الكلمة نعرب عن شكرنا وتقديرنا لهيئة العلمية الراعية للمجلة،
ولأصحاب الأقلام الجادة التي أنارت صفحات هذا العدد.

هيئة التحرير

افتتاحية العدد

اللغة نسق من العلاقات المجردة، حدّها ابن جيّ-رحمه الله-بأنها أصوات يعبرّ بها كلّ قوم عن أغراضهم، هي أداة التواصل والتأمّل والتعبير، هي المعرفة والثقافة والآداب والحضارة، هي تمثّل للتجارب الإنسانية...

تحتلّ اللغة مكانة مرموقة في حياة الأفراد والمجتمعات؛ لأنها الوعاء الحامل للفكر، والأداة المثلى في التواصل، بها تنتقل المفاهيم، وترسّخ الأفكار، وبها يتم التقارب والتشابه والانسجام، فتشددّ بذلك وتتقوى روابط الاتصال بين أبناء الأمة الواحدة.

يقول الفيلسوف الألماني كارل ياسبرس: " اللغة تجبر الفرد على أن يسلك طريقا واحدا، فينتج عن ذلك أن يبدو أفراد المجتمع الواحد وكأنهم يفكرون بالطريقة نفسها"

وهذا ما فعلته اللغة العربية التي تعدّ واحدة من أعظم الروابط التي ضمنت للأمة العربية وحدتها، وحمت كيانها طيلة قرون من الزمن، وبقيت قائمة حتى بعد أن توارى سلطان العرب عن مسرح العالم.

إنّ اللغة من أهمّ عوامل تشكيل الأمة، هي الوعاء الحافظ لتاريخها وقيمها وآدابها وفنونها وعلومها، هي الرابط الثقافي والعقلي والوجداني بين أبنائها، وعامل مهمّ في ربط عرى التواصل بين أجيالها، وتشكيل الوعي الوحدوي الذي يضمن للأمة بقاءها واستمرارها.

يقول مصطفى صادق الرافعي: " إنّ اللغة مظهر من مظاهر التاريخ، والتاريخ صفة الأمة، كيفما قلبت أمر اللغة-من حيث اتصالها بتاريخ الأمة، واتصال الأمة بها - وجدتها الصفة الثابتة التي لا تزول إلا بزوال الجنسية وانسلاخ الأمة من تاريخها".

تؤدّي اللغة دورا هاما في توحيد الناطقين بها، ولنا في تاريخ الأمم أمثلة حيّة على ذلك؛ فالشعوب التي تهزم في الحروب العسكرية تخضع لشروط المحتل الغازي،

ومثال ذلك اليابانيون بعد هزيمتهم في الحرب العالمية الثانية، فقد خضعوا لشروط الأمريكيان في تغيير الدستور وحلّ الجيش ونزع السلاح، ولكنهم رفضوا رفضاً قاطعاً التخلّي عن لغتهم الدينية التي تمسّكوا بها، واستخدموها فيما بعد في مدارسهم وجامعاتهم، وجعلوها لغة العلم والمعرفة والحضارة، وبها أصبحت اليابان من الدول الموحدّة القوية الرائدة، وكذلك فعل الكوريون الذين اعتمدوا اللغة الكورية الفصيحة أساساً للتعليم والتنمية البشرية بعدما تخلّصوا من الاحتلال الياباني الذي فرض عليهم لغته.

يقول مصطفى صادق الرافعي: " ما ذلّت لغة شعب إلّا ذلّ، ولا انحطّت إلّا كان أمرها في ذهاب وإدبار، ومن هنا يفرض الأجنبي المستعمر لغته فرضاً على الأمة التي يستعمرها، ويركّبهم بها، ويشعرهم عظمتها فيها، ويستلحقهم من ناحيته، فعليهم أحكاماً ثلاثة في عمل واحد:

أمّا الأوّل فحبس لغتهم في لغته سجننا مؤبداً.

وأما الثاني فالحكم على ماضيهم بالقتل محو ونسياناً.

وأما الثالث فتقييد مستقبلهم في الأغلال التي يصنعها، فأمرهم لأمره تبعّ."

وقد أدرك زعماء اليهود في العصر الحديث هذه الحقيقة حين عملوا على إحياء اللغة العبرية الميته إيماناً منهم بأهمية اللغة في توحيد أبناء الأمة الواحدة. فقول المفكّر اليهودي إيلعازر بن يهودا: " لا حياة لأمة دون لغة " ليس من باب المبالغة، فإحياء اللغة العبرية ساهم بشكل كبير في قيام الكيان الصهيوني الغاصب.

اللغة عامل حاسم في تشكيل الأمم، بل هي الأمة نفسها؛ لأن أفراد الأمة لا يستطيعون العيش معاً إلّا باللغة التي تعدّ أداة التواصل والتفاهم، وهي التي تحوّل حياتهم المشتركة إلى إرث مشترك يتوارثونه جيلاً عن جيل.

اللغة أساس وحدة الأمم، ومرآة حضارتها، وأصدق ممثل لخصائصها، تقوى بقوة أهلها، وتضعف بضعفهم، والأمة التي تفقد لغتها، تفقد وجودها، وتهدم كيانها، وتطمس تراثها، وتصبح أثرا بعد عين.

د/ وناسة كرازي



University of Batna 1
 Faculty of Language,
 Arabic Literature and Arts



December 2024

Review of Lettres and Human Sciences

International refereed biannual journal



كلية اللغة و الادب العربي و الفنون



ISSN 2335 - 1667

EISSN 2588 - 218X

V 17

N 02

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/56>



University of Batna 1
 Faculty of Language,
 Arabic Literature and Arts



December 2024

Review of Lettres and Human Sciences

International refereed biannual journal



كلية اللغة و الادب العربي و الفنون



ISSN 2335 - 1667

EISSN 2588 - 218X

V 17

N 02

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/56>

توظيف الرموز الوطنية في ديوان "الكنز المغمور في الشعر الملحون"

لمسعود بن رامي

The Employment of National Symbols in the Diwan "AlKanz

Almaghmour Fi Chiaer Almalhoun " by Massoud Ben Rami.

فيصل حصيد

سفيان زغيد*

جامعة باتنة 1 (الجزائر)

جامعة عباس لغرور (خنشلة)

hacid40@yahoo.frsofiane.univ40@gmail.com

تاريخ القبول: 2024-11-17

تاريخ الإرسال: 2024-10-20

ملخص:

تسعى هذه الورقة إلى تقديم قراءة في توظيف الرموز الوطنية في ديوان "الكنز المغمور في الشعر الملحون" لمسعود بن رامي، للوقوف على أنواعها وطرائق استلهاها في النص، ما يجعلنا أمام إشكالية تتمحور حول سؤال المبررات، والكيف، والغاية، أي: لم استدعى الشاعر الشعبي مسعود بن رامي الرموز الوطنية؟ وكيف وظفها؟ وما هي الأبعاد الدلالية والاجتماعية التي تنبثق عن هذا التوظيف؟ حاولنا استقراء أهم الرموز في القصيدة وبيان دلالاتها، وأوصلتنا هذه الدراسة إلى عدد من النتائج لعل أهمها: أن الرمز قد مثل أحسن وسيلة للتعبير عن أوجه النشاط الإنساني الفكري والثقافي، كما أنّ الشاعر وظف رموزاً وطنية متنوعة ساهمت في التأثير في المتلقي.

الكلمات المفتاحية: رمز؛ ثورة؛ وطن؛ شعر؛ شعبي.

Abstract:

This paper aims to analyze the collection " AlKanz Almaghmour Fi Chiaer " by Massoud Ben Rami, focusing on the use of national symbols within it. This raises the question: How did the popular poet Massoud Ben Rami employ national symbols? What are the semantic and social dimensions that arise from this usage?

We attempted to identify the key symbols in the poetry and clarify their meanings. Our study led us to several conclusions, the most significant being that symbols represent an effective means of expressing various aspects of human intellectual and cultural activity. Additionally, the poet employed a diverse array of national symbols that contributed to influencing the audience.

Keywords: Symbol; Revolution; Nation; Poetry; Popular.

تعكس الرموز الوطنية معالم الهوية الثقافية والاجتماعية لأي أمة؛ إذ تساهم في تشكيل الوعي الجماعي وتعزيز الاحساس بالانتماء، ويتجلى هذا التفاعل بشكل واضح عند استخدام الشعراء الشعبيين لهذه الرموز كوسيلة للتعبير عن مشاعر الفخر والاعتزاز بالوطن، وفي هذا السياق يبرز ديوان "الكنز المغمور في الشعر الملحون" للشاعر الشعبي مسعود بن رامي كعملٍ أدبي يستحق الدراسة، نظراً لما يحتويه من تجليات رمزية تعكس واقع الشعب الجزائري وتجاربه.

وتكتسب هذه الدراسة أهميتها من كونها تُسلط الضوء على دور الرموز الوطنية في بناء الهوية الثقافية، وتبرز كيفية توظيف هذه الرموز في سياق الشعر الشعبي الثوري الجزائري، كما أنها تسعى إلى تقديم تحليل دقيق لأبعاد هذه الرموز، وكيفية تفاعلها مع القضايا الاجتماعية والسياسية التي عاشها المجتمع الجزائري إبان الحقبة الاستعمارية.

أما بالنسبة للمنهج المتبع، فسنعتمد على المنهج الوصفي التحليلي، الذي يتيح لنا استقصاء النصوص الشعرية واستنباط دلالاتها الرمزية من خلال قراءة معمقة للنصوص، وتفسير السياقات التاريخية والاجتماعية التي أنتجت فيها.

وتُطرح الإشكالية الأساسية لهذه الدراسة على النحو التالي: كيف استخدم الشاعر الشعبي مسعود بن رامي الرموز الوطنية في ديوانه "الكنز المغمور في الشعر الملحون"؟ وما هي الأبعاد الدلالية والاجتماعية التي تنبثق عن هذا التوظيف؟ وستساهم الإجابة عن هذه الإشكالية في إضاءة جوانب جديدة من الشعر الشعبي، وتوسيع دائرة الفهم لتأثيرات الثقافة الشعبية في تشكيل معالم الهوية الوطنية.

1- مفهوم الرمز

يعد الرمز من أبرز أدوات التعبير في الشعر؛ إذ يمكن الشاعر من نقل معاني عميقة وتفصيل دقيقة عبر إشارات غير مباشرة تفوق المعاني الظاهرة، كما يمثل جسراً يربط بين الكلمات وأبعادها العاطفية والفكرية، ومن خلاله يتمكن الشعراء من التعبير عن المشاعر والتجارب المعقدة بطريقة مختصرة ومبتكرة، مما يتيح للقراء استكشاف معاني متعددة هي ليست مجرد علامات، بل فضاءات موازية تعكس التجارب الإنسانية وجوانب الذات التي يصعب الإفصاح عنها بشكل مباشر، ذلك أن هذه الرموز تفتح آفاقاً واسعة للتأويل والتفكير، مما يجعل قراءة الشعر تجربة استكشافية غنية بالمعاني المحتملة.

تضمن كتاب "العين" معانٍ متعددة لكلمة "رمز": حيث يشير "خليل بن أحمد الفراهيدي" (100هـ-170هـ) إلى أن "الرمز في اللغة هو الصوت الخفي"¹، وليس بالضرورة أن يكون هذا الصوت واضحاً، إذ يمكن أن يتجلى "بتحريك الشفتين دون نطق بكلمات مفهومة، فهو إشارة بواسطة الشفتين"²، كما يمكن أن يشير الرمز إلى إشارات بسيطة تُستخدم فيها أعضاء غير اللسان مثل اليد أو الحجاب، إذ تُستبدل الإشارات الصوتية بحركات، ويُعرف الرمز كذلك بأنه "كل ما تُشير إليه، سواءً كان ذلك بيد أو بعين"³ استناداً إلى قوله تعالى: ﴿قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا زَمْزَماً وَاذْكُرَ رَبَّكَ كَثِيراً وَسَبِّحَ بِالْعِشِيِّ وَالْإِبْكَارِ (41)﴾ سورة آل عمران الآية 41؛ بمعنى أنه لن تكون قادراً على الكلام العادي خلال هذه الأيام الثلاثة، بل ستتواصل فقط بالإشارات والحركات، وهنا يتضح تغليب "التأويل الحركي" في المعجم على "التأويل الصوتي" نظراً لغلبة استخدام "الحركة الرامزة".

ويشير "الأزهري" (282هـ-370هـ) إلى أن "الرمز والترمز في اللغة: الحركة والتحريك"⁴؛ إذ يستخدم الرمز كوسيلة للتواصل بدلاً من الكلام الواضح رغبةً في عدم الإفصاح، وتهدف هذه الغاية إلى تحقيق ما يهدف إليه الأدباء من استخدامهم له، حيث يمكن العمل الإبداعي من الابتعاد عن المباشرة، ويسمح بتفسيره وتأويله على مستويات متعددة.

2-1-2 اصطلاحاً

أما الرمز اصطلاحاً، فهو وسيلة أدبية تمكن الكاتب من التعبير عن معاني تتجاوز النص الظاهر، و«يتيح لنا أن نتأمل شيئاً آخر وراء النص فالرمز قبل كل شيء معنى خفي وإيحاء»⁵ كما أنه يعمل كبديل لشيء معين أو يمثل شيئاً له وجود حقيقي ومعروف، ومن

1 - الخليل بن أحمد الفراهيدي، كتاب العين، تج: مهدي المخزومي وإبراهيم السامرائي، دار الحرية، بغداد، (د.ط.)، 1984م، ج7، ص366.

2 - ابن منظور، لسان العرب، دار صادر، بيروت، (ط1)، 1991م، مج3، ص119.

3 - المرجع نفسه، ص ن.

4 - الأزهري، تهذيب اللغة، اح: رشيد عبد الرحمن العبيدي، الهيئة المصرية العامة للكتاب، مصر، (د.ط.)، 1935م، ج7، ص250.

5 - أدونيس، علي أحمد سعيد، الثابت والمتحول، بحث في الإبداع والاتباع عند العرب، دار الساق، بيروت، لبنان، (د.ط.)، 1978م، ص160.

خلاله يتم التعبير عن فكرة أو معنى محدد؛ حيث ترتبط العلاقة في هذا السياق بين "الدال" و"المدلول" بشكل تداخلي؛ فعلى سبيل المثال لا الحصر يرمز "الهلال" إلى "الإسلام"، مما يعني أن العلاقة بين الهلال والإسلام هي علاقة ترميزية.

كما توجد علاقة وثيقة بين ظاهر الرمز وجوهره؛ فهو يعمل كبديل لشيء آخر من خلال الإيحاء، وغالبًا ما يكون المعنى شيئًا ملموسًا يستبدل المفهوم المجرد، كما هو جلي في "الرموز الكيمائية" وغيرها.

هذا ويُعتبر الرمز من المصطلحات التي حظيت باهتمام كبير في الدراسات البيئية، نظرًا لتنوع المجالات التي يُستخدم فيها؛ فهو «يظهر كمصطلح [بارز] في المنطق، في الرياضيات، في نظرية المعرفة، في علم الدلالات وعلم الإشارات [...] والطقوس، والفنون الجميلة والشعر»¹، فقد تناولت الفلسفة -سواء في العصور القديمة أو الحديثة- موضوع الرمز استنادًا إلى الأسس التي تركز عليها، وإلى تنوع المذاهب الفلسفية وإلى اختلاف دلالات الرمز من فيلسوف لآخر؛ إذ قسم "أرسطو" الرمز إلى ثلاثة مستويات رئيسية:

أ- الرمز النظري/ المنطقي: وهو يساهم في تحقيق المعرفة من خلال تتبع العلاقة الرمزية.

ب- الرمز العلمي: وهو يشير إلى الإجراء.

ج- الرمز الشعري/ الجمالي: وهو يعبر عن حالة داخلية معقدة في الذات، ووضع انفعالي².

تبدو هذه المستويات التي ناقشها "أرسطو" *Aristote* كقيلة بتوفير فهم شامل للرمز من جوانب متعددة، بدءًا من البُعد المادي وصولاً إلى البُعد الفكري المجرد، ومن جهة أخرى اعتبر "جيتيه" *Goethe* أن الرمز هو أداة تُستمد من الطبيعة للتعبير عن المشاعر الذاتية؛ حيث يُستخدم لإشباع الحاسة الفنية وتعزيز الغريزة الجمالية، بينما يعكس في الوقت نفسه التجارب الروحية النقية³.

يتماشى هذا التصور إلى حد كبير مع آراء باحثي الأدب، الذين يرون أن العالم الخارجي في النص الإبداعي ليس مجرد موضوع عابر يتناوله الكاتب، بل يحمل دلالات متعددة تتوافق

¹ - رينيه ويليك وأوستن وارين، نظرية الأدب، تر: محي الدين صبيح، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، (د.ط.)، 1987م، ص 196.

² - ينظر، عاطف جود نصر، الرمز الشعري عند الصوفية، دار الأندلس للطباعة والنشر، القاهرة، مصر، (ط3)، 1983م، ص 33.

³ - ينظر، درويش الجندي، الرمزية في الأدب العربي، دار النهضة، القاهرة، (د.ط.)، (د.ت.)، ص 85.

مع رؤية الكاتب، ففي هذه النصوص يحدث تداخل كبير بين "الذات" و"الموضوع".
ويذهب "مورييه" Maurie_ من جهة أخرى_ إلى أن الرمز «شيء محسوس يُختار للدلالة على إحدى صفاته المسيطرة، كالمياه فهي رمز الانقياد والليونة والشفافية والتطهير»¹، أما "لورغون" Lorgnon فيعرف الرمز بأنه «هو الذي يمثل شيئاً آخر بمقتضى علاقة المشابهة»²، ومن ثم يُقرّ برابطة "المماثلة" بدلاً من "المقاربة" في عملية الانتقال من الرمز إلى مدلوله.

من الملاحظ أن المفاهيم المتعلقة بالرمز جاءت متشعبة وبشكل متنوع؛ حيث يمكن أن تتباين في بعض الأحيان وتتقارب في أحيان أخرى؛ ويعود ذلك إلى الطبيعة المتغيرة لمصطلح "الرمز" وتأثره بالسياق الذي يظهر فيه، مما يجعل تحديده موضوعاً مفتوحاً وقابلاً لاختلاف وجهات النظر.

وبما أن الحقل المعرفي لهذه الورقة البحثية يختص بـ "الشعر الشعبي الجزائري" و"رموز الثورة" لاحظنا مدى نجاح هذا النوع من أجناس التعبير الشفوية في تتبع مسار الأحداث التي مرتّ بها الجزائر إبّان الفترة الاستعمارية، لا سيما في تصوير الأحداث والبطولات والمعارك، ونقل أدق تفاصيل الثورة مُخلِّدًا إياها في الذاكرة الشعبية كشاهد على المسار النضالي للشعب، فارتأينا لذلك اختيار نماذج لرموز متباينة في هذا السياق باعتماد ديوان "الكتز المغمور في الشعر الملحون" للشاعر الشعبي "مسعود بن رامي" كأنموذج للإجابة عن كيفية تجلي الرموز الوطنية في قصائد هذا الديوان؟

3-رموز الوطن:

اعتمد الشاعر مسعود بن رامي في ديوانه "الكتز المغمور في الشعر الملحون" مجموعة من الرموز الدالة على الوطن كما يلي:

3-1-رمز "البطولة":

وظّف الشاعر "مسعود بن رامي" معالم شخصية "البطل"، وهي شخصية وطنية تمثلت في إحدى أهم رموز المقاومة الشعبية، يقول فيها:

¹ - صبيحي البستاني، الصورة الشعرية الفنية - الأصول والفروع، دار الفكر اللبناني، لبنان، (ط1)، 1986م، ص182.

² - المرجع نفسه، ص ن.

توظيف الرموز الوطنية في ديوان "الكنز المغمور في الشعر الملحون" لمسعود بن رامي

عرفوه بطل في الحروب دهلت عقولهم بذهول	أبياتو ساهرين بالتخطيط وعقولهم حيرانين
جيش العدو نظم رוחو وهجم عليهم بدخول	طولوا في المعاركات مدّة شهور وسنين
عرفوا الشيء عليهم ايطول	هزموه بالناس السافهين وجوه الطمع الخائنين
تفاهموا جنيرالات وبعثوا ليه المرسول	تفاهموا بعقود صحيحة ما يأذوش المؤمنين
فرنسا بدات في المحال وأللي ما هو معقول	بالكذب كي خانوه وغدروه الخداعين ¹

في هذا المقطع تجسد رمز البطولة شخصية "الأمير عبد القادر"، الذي عرف بتأسيسه للدولة الجزائرية الحديثة في منطقة معسكر عام 1832م، كما عُرفَ أيضاً بشجاعته وفروسيته والحكمة، مما جعله مصدر إلهام لغيره، كما أثار حيرة جيش العدو الذي تكبد على يديه هزائم جسيمة وخسائر فادحة، ولم يتمكن المستعمر من القضاء على ثورته ومقاومته إلا من خلال استغلال "القومية" الخونة من أبناء جلدته الذين أصبحوا وسطاء بين المستعمر والمقاومة، وبهذا غدروا به ومهدوا الطريق لتحقيق أطماع المستعمر والتوسع، مما سهل النيل من الشخصيات الثورية التي لعبت دوراً مهماً في توعية المجتمع وقيادة مقاومته ضد الاحتلال.

2-3- رمز "الفحولة":

ويستمر الشاعر في استحضار رمزية "الوطن" بتوظيفه للفظة "فحل" للإحالة إلى الشخصية الوطنية السالفة الذكر، وذلك في قوله:

ولد محي الدين من ذرية الزهرة فاطمة بنت الرسول
أصلي وأصلك واحد خارجين من عنصرزين
هذا تاريخ ميلاد وبالشهر والعام يأهل الفضول

¹ - مسعود بن رامي، الكنز المغمور في الشعر الملحون، قصر الكتاب، البليدة، (الجزائر)، (د.ط.)، 1999م،

إلى أركان الإسلام الخمس أو الصوات الخمسة¹.

وأما الهلالُ فدلالاته متعدّدة؛ فهو رمز الانتماء للإسلام عمومًا²، وعلى الهوية الإسلامية للجزائر على وجه الخصوص، كما يعكس تأثير الإسلام في تاريخ الجزائر وثقافة الجزائريين، بالإضافة إلى أنه رمز للسلام والتجديد في المجتمعات الإسلامية. وارتبط الهلال والنجمة في العلم الوطني الجزائري باللون الأحمر الذي يُعدُّ من أوائل الألوان التي عرفها الإنسان في حياته بين أحضان الطبيعة، «فهو من الألوان الساخنة المستمدة من وهج الشمس واشتعال النار والحرارة الشديدة»³ وأكثرها تباينًا؛ إذ يدلّ على البهجة والحزن، وعلى العنف والمرح، ولعلّ أكثر الأشياء ارتباطا به هو الدّم، لذا فهو «لون مخيف نفسيا ومقدس دينيا، مثلما وجد في نصوص (أوغاريت) عن الملحمة التي قامت بها (عناة) وهي تسفك الدماء وهي منتشية بهذه الدماء، فعندما شاهدت آثارها فرحت وابتهجت»⁴، كما أنه يرمز في الديانات الغربية وإلى التضحيات في سبيل المبدأ أو الدين، وهو رمز لجهنم في ديانات أخرى، ويرمز عند الهنوس إلى الحياة والبهجة، وله علاقة بالدم عند ولادة الطفل وتدفق الدماء، كما أن بعض القبائل تعمد إلى تلطيخ المولود بالدم حتى يكون له فرصة في العيش مدة طويلة⁵، وثمة رابطٌ أيضا بين الزمن واللون الأحمر، إذ أنّ له علاقة بالشمس عند الغروب وعند الشروق، وكذلك بالتضحية والفاء والوقاية من الأمراض والشروع والخلع والندور عند المقامات والقبور⁶.

¹ - ينظر، حياشي شاوش، أصول العلم الوطني الجزائري المعاصر، تطوره الشكلي وتحليل مضمونه (الإيديولوجي والسياسي) الوطني (1945-1951م)، مجلة الدراسات التاريخية، الجزائر، مج6، ع1، 1995م، ص113.

² - ينظر، المرجع نفسه، ص112.

³ - أحمد مختار عمر، اللغة واللون، عالم الكتب، القاهرة، ط2، (د.ت)، ص111.

⁴ - أنيس إفريجة، أوغاريت ملاحم وأساطير في رأس شعراء، دار المنار، بيروت، (د.ط)، 1980م، ص ص191-192.

⁵ - ينظر، فايز عارف سليمان القرعان، الوشم والوشى في الشعر الجاهلي، رسالة ماجستير، جامعة اليرموك، الأردن، 1984م، ص ص124-128.

⁶ - ينظر، المرجع نفسه، ص ص69-116.

لذا فإن اللون الأحمر في العلم الوطني الجزائري على سبيل الخصوص فيه إشارة إلى الدماء التي سُفكت خلال الفترة الاستعمارية، فهو رمز للبطولة والتضحية والشجاعة في مواجهة المستعمر.

كما نجد أن اللون الأبيض الذي يشكل حيزاً كبيراً في العلم الوطني من الألوان الأساسية والمقدسة في تاريخ بقية الحضارات؛ إذ كان يتقرب لآلهة الرومان بحيوانات بيضاء، ويرمز به عند النصارى للمسيح دليلاً على الصفاء والنقاء والخلو من الدنس، أما في مصر القديمة فكان الفرعون يرتدي تاجاً أبيض كإشارة إلى أنها كانت تعيش بسلام وطمأنينة¹. وفي العلم الوطني الجزائري يرمز اللون الأبيض عادةً إلى السلام، النقاء، والنزاهة. كما يُستخدم للإشارة على الاستقلال والحرية.

وأما اللون الأخضر فهو من أكثر الألوان وضوحاً واستقراراً في دلالاته، وهو من أكثر الألوان المحببة؛ نظراً «لارتباطه بأشياء مهمة في الطبيعة أصلاً، كالنباتات والأحجار الكريمة، ثم جاءت المعتقدات الدينية وغطت هذا الاعتقاد لارتباطه بالخصب والشباب وهما مبعث فرحة الإنسان»²، وهو قرين الشجرة ورمز للحياة والتجدد، كما يرتبط بالحقول والحدائق وهدوء الأعصاب³، وفي الأمثال والتعبيرات الشعبية وصف العيش الطيب بأنه أخضر وقدمه خضراء، وغيرها من التعبيرات المختلفة المتوارثة عبر الأجيال للدلالة على معاني الخير المطلق. وعن رمزية اللون الأخضر في العلم الوطني الجزائري، فهو يعبر عن الإسلام الذي هو الدين الرسمي للدولة، كما يُنظر إليه كرمز للسلام، الرخاء، النمو، والطبيعة، كما أنه يحمل معاني الأمل والازدهار.

3-5-رمز "العروس":

يستخدم الشاعر في هذه الأبيات رمزا آخر للدلالة على الوطن في توظيفه لشخصية "العروس"، والتي تجلت واضحة في قوله:

الله خرج من ذا الشعب أفكاير وخصال طعنوا جنيرالات فرنسا هذا الشجعان
ورجعولها ضربتها مكيال بمكيال ويحياو الشبان وجميع الفرسان

¹ - ينظر، أحمد مختار عمر، اللغة واللون، ص 163.

² - المرجع نفسه، ص 210.

³ - ينظر، محمد عجينة، موسوعة أساطير العرب، دار الفارابي، بيروت، ط 1، 1984م، ج 1، ص 291.

قادوا الثورة كلها بوفاء وكمال وتحيا الجزائر عروسة البلدان
يا سبحان الله كنا لا قوة لا مال وبفضل الله مولاي الرحمن¹

يوظف الشاعر في هذا المقطع "العروس" كرمز مميز يحمل دلالات متعددة تتعلق بالتطلعات الاجتماعية ومفاهيم الجمال والاحتفالات والتقاليد والثقافة، وكأن الجزائر تمثل رمزاً للجمال المثالي، ففي كل ذكرى وهي تحتفل باستقلالها تبدو وكأنها عروس في أبهى حلتها، فهي محور الاهتمام والمهمة وبعث للبدايات الجديدة وللأمل.

3-6-رموز النصر:

يتجلى موضوع النصر كعنصر بارز في العديد من القصائد الشعبية؛ حيث يعبر الشعراء من خلاله عن إحساسهم بالقدرة على مواجهة مصيرهم ومصير أمتهم، ومن بين أبرز المواضيع التي استحوذت على اهتمام الشعراء الشعبيين "الحرية" و"الاستقلال"، فقد ظهرت في كثير من أعمالهم، وفي ذلك يقول الشاعر:

في الألف وتسعمائة واثنين وستين ربي جاب النصر لوطن الجزائر
اتفاجات الغمة وما بقى قلب احزين وفقنا ربي السميع البصير
واصبحنا أحرار فارحين وزاهيين نور الحرية بزغ علينا ولى الوجه شهير
في نعمة والخير وقلوبنا شارهين طلعت الراية تبشرنا بالخير²

استخدم الشاعر في المقطع الشعري مجموعة من الرموز، منها "ألف وتسعمائة واثنين وستين"، و"نور الحرية"، و"الوجه الشهير"، و"طلعت الراية"، وكلها ترتبط بمعاني النصر ودلالاته، وهي تعكس ما سعى إليه الشعب الجزائري لتحقيقه عبر السنين، وهو نيل استقلاله وحرية وطرد المستعمر من أرضه، هذا اليوم هو يوم للفرح وللبهجة؛ فقد أضاء الوجوه التي عانت طويلاً من الشقاء ومن ظلمة القهر والاستعباد، إنه يوم يشهد على نعمة الحرية التي لا تضاهيها أي نعمة أخرى.

وبما أن "الحرية" تمثل النهاية المنطقية لسنوات الكفاح والنضال، فهي تجسد الطموح والأمل الذي سعى إليه المجاهدون والشهداء الأبطال، وكذلك جميع الجزائريين، وبما

¹ - مسعود بن رامي، الكنز المغمور في الشعر الملحون، ص 27.

² - المصدر نفسه، ص 15.

أنها حقل خصب يستلهم منه شعراؤنا تعابيرهم، نجد الشاعر الشعبي "مسعود بن رامي" يعيد ذكر لفظها عدة مرات في قصيدته، حيث يقول:

الحرية بدر البدر وتضوي على ألي يهاها
الحرية أولادها في القبور والباقي بعيد على غاها
اللي حاربهم ينفوه ما يدور ويرحموه من شرب ماها
الحرية بأولادها الدور وما تسكتش على من عداها¹

لم يكن استحضار الشاعر للرمز الطبيعي "بدر" اعتباطيًا، بل نظرًا لما يحمله هذا اللفظ من دلالات عميقة تتعلق بمفهوم الحرية كالاستنارة والنور، فالبدر يرمز إلى الإضاءة، وارتباطه بالحرية يتجلى في قدرته على نشر المعرفة والوعي، وهما أساس التحرر من قيود والظلم والاستعباد، كما يُمثل الأمل وولادة عصر جديد مليء بالحرية والعدالة، ويرمز أيضًا إلى التغيير والتجدد، إذ يتغير شكل البدر من النور الخافت (الهلال) إلى النور الساطع بعد اكتماله، مما يُعبر عن تحول حالة الجزائريين من ظلمة الاستعمار إلى رحابة الحرية.

4- خاتمة:

سعت هذه الورقة البحثية إلى تقديم قراءة تحليلية للرموز في الشعر الشعبي خلال الثورة الجزائرية انطلاقًا من ديوان "الكنز المغمور في الشعر الملحون" لمسعود بن رامي؛ حيث تناولت بنية الرموز ودلالاتها كوسيلة فكرية وفنية تعبر عن معاناة الشعب الجزائري وطموحاته تحت وطأة الاستعمار الفرنسي، وقد مثلت دراسة الرموز في هذا السياق التاريخي استكشافًا متميزًا لأساليب التعبير التي اعتمدها الشاعر الشعبي لنقل رسائله الثورية، مما أوجد تأثيرات دائمة على الوعي الفردي والجماعي.

وأظهرت هذه الدراسة أن استخدام الرموز في الشعر الشعبي كانت تعبيرات متكاملة تنبض بالحياة، تعكس أمل الجزائريين في التحرر والاستقلال، وقد اتضح أن صاحب الديوان الذي استند في نسج قصائده إلى الموروث الثقافي والديني والتاريخي قد نجح في إيصال أفكاره بوسائل تتجاوز حدود الكلمات لتلامس أعماق مشاعر المتلقي وأحلامه.

¹ - المصدر السابق، ص 20.

5-المصادر والمراجع

*القرآن الكريم برواية ورش عن نافع. مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف، المدينة المنورة، إشراف وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد في المملكة العربية السعودية، عام 1430هـ.

1. أحمد مختار عمر، اللغة واللون، عالم الكتب، القاهرة، ط2، (د.ت).
2. أدونيس، علي أحمد سعيد، الثابت والمتحوّل، بحث في الإبداع والاتباع عند العرب، دار الساقى، بيروت، لبنان، (د.ط)، 1978م.
3. الأزهري، تهذيب اللغة، اح: رشيد عبد الرحمن العبيدي، الهيئة المصرية العامة للكتاب، مصر، (د.ط)، 1935م.
4. أنيس إفريجة، أوغاريت ملاحم وأساطير في رأس شعراء، دار المنار، بيروت، (د.ط)، 1980م، ص ص191-192.
5. حباسي شاوش، أصول العلم الوطني الجزائري المعاصر، تطوره الشكلي وتحليل مضمونه (الإيديولوجي والسياسي) الوطني (1518-1945م)، مجلة الدراسات التاريخية، الجزائر، مج6، ع1، 1995م.
6. الخليل بن أحمد الفراهيدي، كتاب العين، تح: مهدي المخزومي وإبراهيم السامرائي، دار الحرية، بغداد، (د.ط)، 1984م.
7. درويش الجندي، الرمزية في الأدب العربي، دار النهضة، القاهرة، (د.ط)، (د.ت).
8. رينيه ويليك وأوستن وارين، نظرية الأدب، تر: محي الدين صبحي، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، (د.ط)، 1987م.
9. صبيح البستاني، الصورة الشعرية الفنية -الأصول والفروع، دار الفكر اللبناني، لبنان، (ط1)، 1986م.
10. عاطف جود نصر، الرمز الشعري عند الصوفية، دار الأندلس للطباعة والنشر، القاهرة، مصر، (ط3)، 1983م.
11. فايز عارف سليمان القرعان، الوشم والوشى في الشعر الجاهلي، رسالة ماجستير، جامعة اليرموك، الأردن، 1984م، ص ص124-128.

12. محمد عجيبنة، موسوعة أساطير العرب، دار الفارابي، بيروت، ط1، 1984م، ج1، ص291.

13. مسعود بن رامي، الكنز المغمور في الشعر الملحون، قصر الكتاب، البليدة، (الجزائر)، (د.ط.)، 1999م.

14. ابن منظور، لسان العرب، دار صادر، بيروت، (ط1)، 1991م.